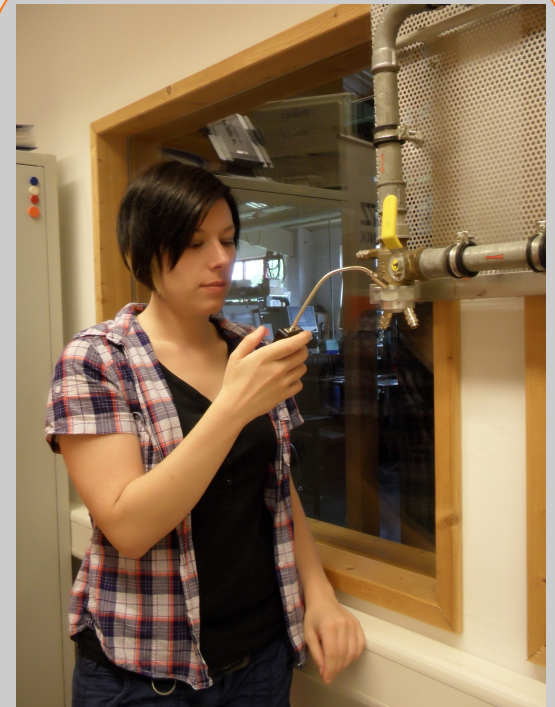


## Innovación y seguridad para detección de fugas en instalaciones interiores

Referent:  
Dipl.- Ing. (FH) Volker Heimbürger  
Schütz GmbH Messtechnik



**§§**

**TRGI G 600 (I)**

**= prueba de hermetismo**

**La aptitud para el servicio se debe comprobar cada 12 años:**

- a) Prueba inicial**
- b) Prueba principal**

**§§**

**TRGI G 624**

**= saneamiento en redes de gas**

- a) Medición de la cantidad de fuga**
- b) Trabajos de saneamiento**

**Los requisitos para equipos eléctricos portátiles designados a la medición de cantidad de fuga en instalaciones de gas a baja presión están establecidos en el código alemán VP 952 .**

**Los equipos de Schütz GmbH Messtechnik han sido desarrollados y fabricados de acuerdo a los reglamentos vigentes en Europa.**



## Tecnología para detección y medición de fugas:

- Tecnología desarrollada en la práctica y para la práctica.
- Tecnologías innovadoras y comprobadas en la aplicación.
- Asesoramiento calificado y servicio individual para el cliente.



- **Determinación de aún mínimas emisiones en instalaciones interiores.**
- **Manejo sencillo y eficaz**
- **Resultados claros y fiables**
- **Ajuste a punto cero automático o manual**
- **Ligero, pequeño y compacto**
- **Con el cuello cisne flexible se puede medir aún en lugares de acceso difícil**
- **El sensor del equipo está protegido contra suciedad y daños mecánicos**
- **Ideal para control de vehículos (GNC, GLP)**



## Profesional y robusto:

- Para el uso diario en condiciones extremas
- Alarma acústica y señal óptica por LED
- Controlador de carga integrado para impulsar el proceso de carga automático, carga flotante.
- Versiones disponibles para diversos gases
- Cáster metálico. Termo-barnizado
- Carga en vehículos con tensión de 12V
- Protección anti-explosiva

## Datos técnicos



<b>Rango de medición:</b>	<b>CH<sub>4</sub>: ~10 ppm – 50%LEL</b>
<b>Principio:</b>	<b>sensor semiconductor</b>
<b>Tono de alarma:</b>	<b>tono de impulso de acuerdo al valor tono continuo &gt; 50% LEL</b>
<b>Protección anti-Ex:</b>	<b>Zona <math>\Xi</math>x 1 categoría 2G Ex ib IIC T1 Zona <math>\Xi</math>x 1 categoría 2G Ex ibd IIC T3</b>
<b>Protección tipo:</b>	<b>IP54</b>
<b>Alimentación:</b>	<b>acumuladores NiCd</b>
<b>Tiempo operativo:</b>	<b>mín. 5 horas</b>
<b>Tiempo de carga:</b>	<b>máx.6 horas</b>
<b>Dimensiones:</b>	<b>160 x 35 x 20 mm</b>
<b>Peso:</b>	<b>ca. 220g</b>
<b>Suministro:</b>	<b>GP 2000, maletín, cargador, manual de uso, certificado</b>



## Sencillo y efectivo:

- **Búsqueda de fugas, económica y efectiva**
- **Indicación inequívoca de valores medidos, sin alteraciones en la sensibilidad**
- **Apto para usuarios sin experiencia**
- **Para instaladores o patrullas de intervención**
- **Especial para la operación diaria**
- **Alerta mediante alarma acústica y óptica**
- **Versiones para Metano, Propano o GLP**
- **Disponible también con protección anti-Ex**





## Datos técnicos

<b>Indicación:</b>	<b>LED, 5 escalas</b>
<b>Rango de medición:</b>	<b>10 ppm – 1 Vol.%</b>
<b>Principio:</b>	<b>sensor semiconductor</b>
<b>Protección anti-Ex:</b>	<b>Zona Ex 1 categoría 2G Ex ib IIC T1 Zona Ex 1 categoría 2G Ex ibd IIC T3</b>
<b>Protección tipo:</b>	<b>IP54</b>
<b>Alarma:</b>	<b>acústica, óptica</b>
<b>Alimentación:</b>	<b>2x Mignon 1,5V o 2x NiMH</b>
<b>Tiempo operativo:</b>	<b>mínimo 6 horas (con baterías)</b>
<b>Dimensiones:</b>	<b>140 x 45 x 25 mm</b>
<b>Cuello cisne:</b>	<b>180mm</b>
<b>Peso:</b>	<b>aprox. 185g (inclusive baterías)</b>
<b>Suministro:</b>	<b>GPL 3000, maletín, baterías, manual, certificado</b>



## Precisión y eficacia:

- La indicación digital permite determinar con exactitud los valores de medición.
- La gráfica de barras analógica indica los cambios en la concentración de gas.
- El límite de alarma se puede configurar dentro del rango de medición.
- Se puede ajustar la indicación para medir los gases metano, propano o hidrógeno.
- Menú gráfico ajustable en seis idiomas
- Disponible también con protección anti-Ex



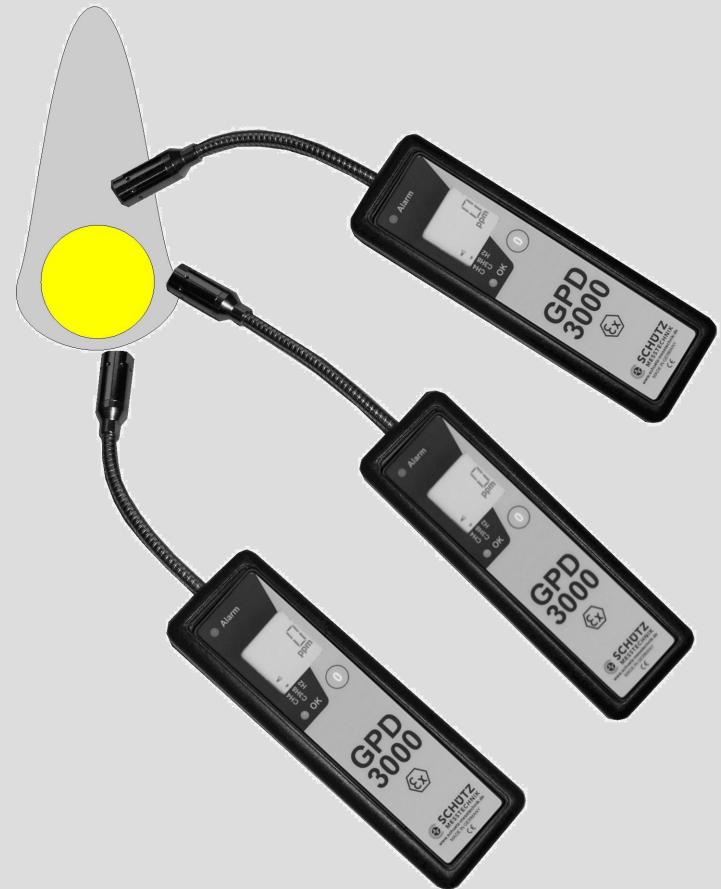
## Datos técnicos

<b>Indicación:</b>	LCD, iluminada
<b>Rango de medición:</b>	1 ppm – 50% LEL
<b>Principio:</b>	sensor semiconductor
<b>Protección anti-Ex:</b>	Zona $\xi$ x 1 categoría 2G Ex ib IIC T1 Zona $\xi$ x 1 categoría 2G Ex ibd IIC T3
<b>Protección tipo:</b>	IP54
<b>Alarma:</b>	acústica, óptica
<b>Alimentación:</b>	2x Mignon 1,5V o 2x NiMH
<b>Tiempo operativo:</b>	mínimo 6 horas (con baterías)
<b>Dimensiones:</b>	140 x 45 x 25 mm
<b>Cuello cisne:</b>	180mm
<b>Peso:</b>	aprox. 185g (inclusive baterías)
<b>Suministro:</b>	GPD 3000, maletín, baterías, manual, certificado

## Comprobación en instalaciones de Gas Natural

El componente principal en el gas natural es metano, es conocido que este gas es más ligero que el aire.

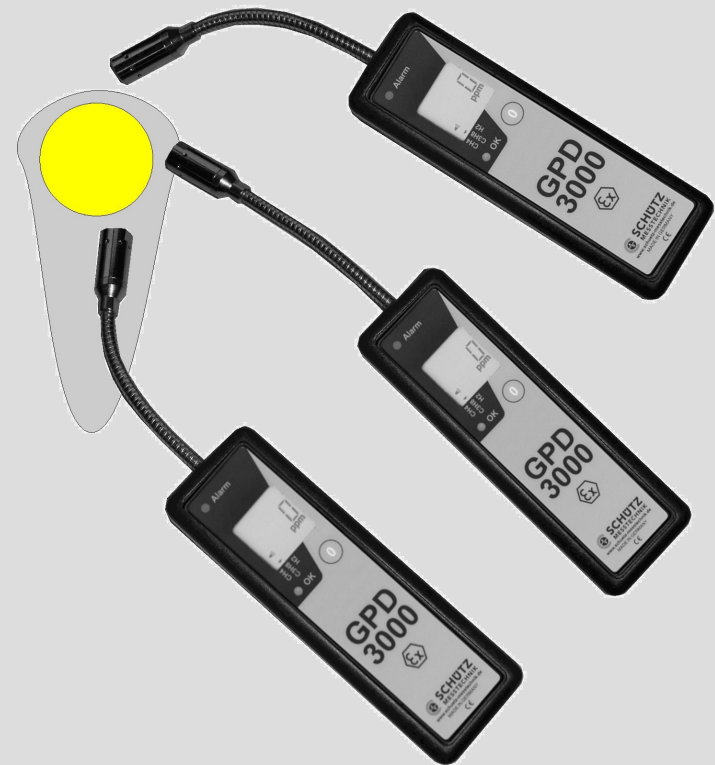
La comprobación con el detector de gas se debe realizar siempre por encima de la tubería.



## Comprobación en instalaciones de Gas Propano

El caso de gas propano es diferente, ya que este gas es más pesado que el aire y desciende hacia el suelo.

La comprobación con el detector de gas se debe realizar siempre por debajo de la tubería.





- **40 años de experiencia en la tecnología de medición**
- **Conocimientos técnicos especializados**
- **Garantía de alta eficacia debido a que desarrollo, producción y control de calidad se realizan en la empresa**
- **Gestión de calidad ISO 9001:2000 y certificado DVGW G 468-1**

Schütz GmbH Messtechnik dispone de un sistema para control de calidad conforme a ISO 9001:2008, aprobación ATEX y el certificado G 468-1 de la entidad alemana para sector agua y gas DVGW.

Corto tiempo después de las modificaciones de ISO 9001 el 2008 la empresa ha re-estructurado su sistema para control de calidad y conserva su estado de empresa certificada.

Como en años anteriores la asociación alemana DVGW ZERT ha sido la entidad responsable para emisión del certificado y ha constatado que la empresa dispone del estándar requerido.



**ZERTIFIKAT**  
SQ-9002BM6005  
über ein Qualitätsmanagementsystem nach ISO 9001

Das Unternehmen

  
**SCHÜTZ  
MESSTECHNIK**

Schütz GmbH Messtechnik  
Im Dornschlag 6, D-77933 Lahr

hat für

Rohrnetzüberprüfung Gas und Wasser sowie Herstellung von Gasmessgeräten

ein Managementsystem eingeführt und wendet dieses an. In einem Zertifizierungsverfahren wurde die Erfüllung der Anforderungen aus den folgenden Regelwerken festgestellt:

**DIN EN ISO 9001:2008 (Dezember 2008)**  
Qualitätsmanagementsysteme; Anforderungen

In einem Rezertifizierungsverfahren auf Grundlage der o. g. Anforderungen wurde die Anwendung des Managementsystems nachgewiesen. Das System unterliegt der jährlichen Überwachung.

Das Zertifikat ist gültig bis zum 19.06.2014

15.06.2011 Sz A   
Datum, Bearbeiter, Blatt, Leiter der Zertifizierungsstelle

DVGW CERT GmbH ist von der DAKKS nach ISO/IEC 17021 akkreditiert für die Zertifizierung von Managementsystemen nach ISO 9001.

DVGW CERT GmbH is accredited by DAKKS according to ISO/IEC 17021 for certification of managementsystems according to ISO 9001.

 **DAKKS**  
Deutsche  
Akkreditierungsstelle  
D-ZM-16028-01-01

DVGW CERT GmbH  
Josef-Wirmer-Straße 1-3  
53123 Bonn  
Telefon: +49 228 91 88-888  
Telefax: +49 228 91 88-993  
eMail: info@dvgw-cert.com

## Tecnología innovadora para medición de gas y servicios profesionales de Schütz GmbH Messtechnik

### Schütz GmbH Messtechnik

Im Dornschlag 6  
D-77933 Lahr

Tel.: +49 (0) 7821 3280 100

Fax: +49 (0) 7821 3280 222

E-mail: [info@schuetz-messtechnik.de](mailto:info@schuetz-messtechnik.de)

Internet: [www.schuetz-messtechnik.de](http://www.schuetz-messtechnik.de)

